

DEWALT®

D25721

D25722

D25723

D25761

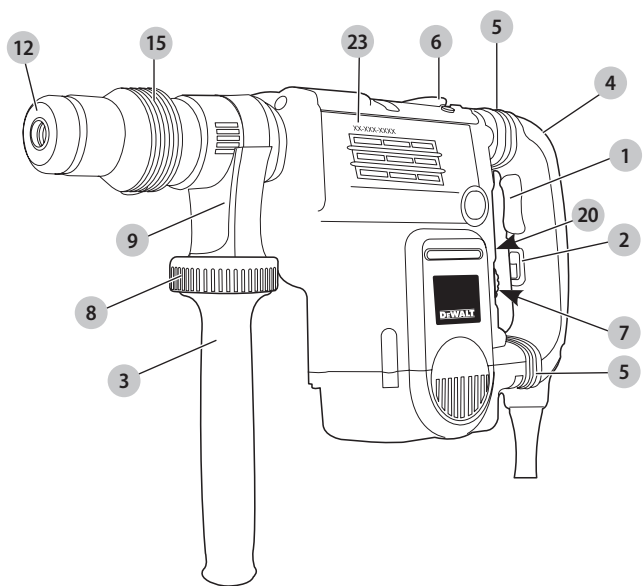
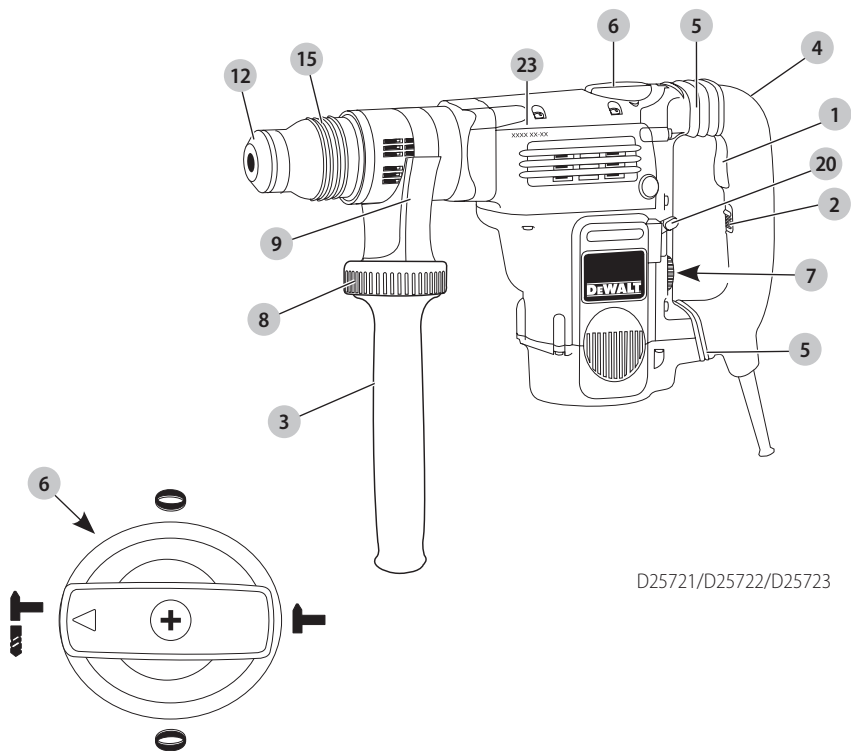
D25762

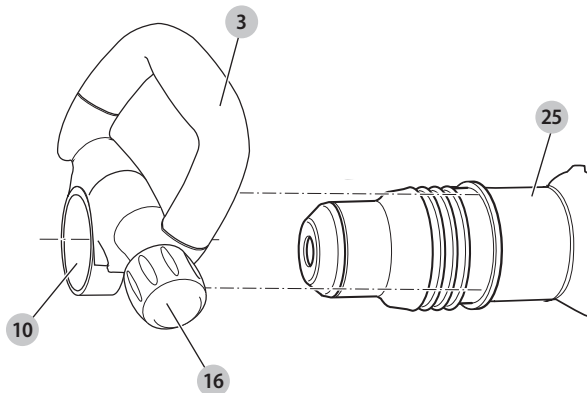
D25763

D25871

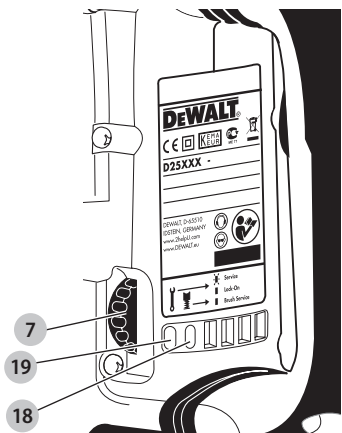
533223 - 81 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

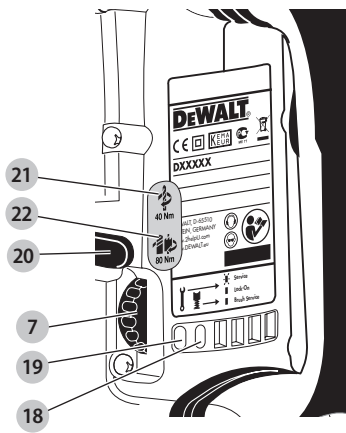




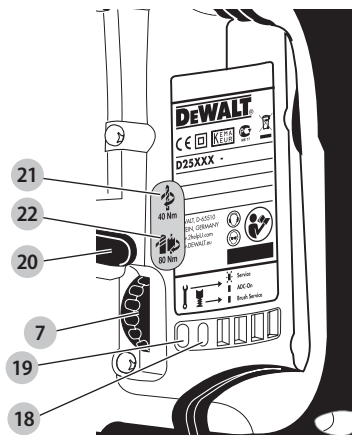
D25721/ D25761



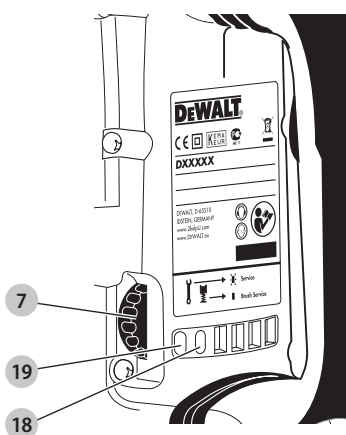
D25722/D25762



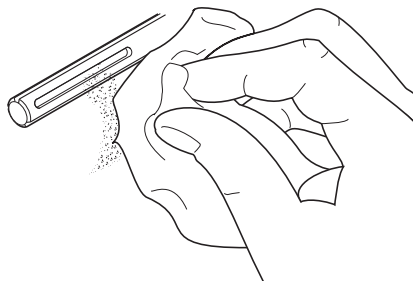
D25723/D25763



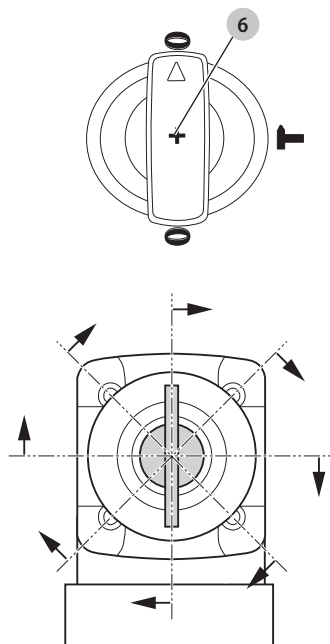
D25871



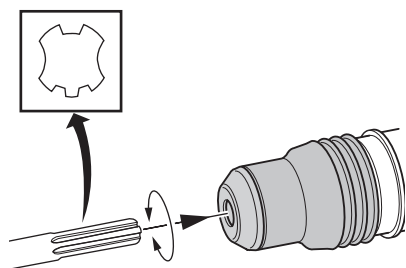
D1 ábra



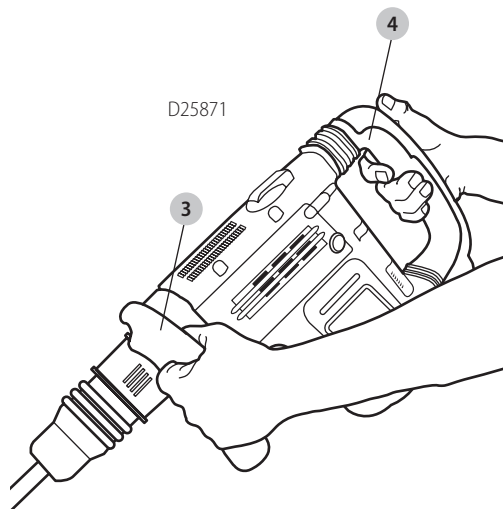
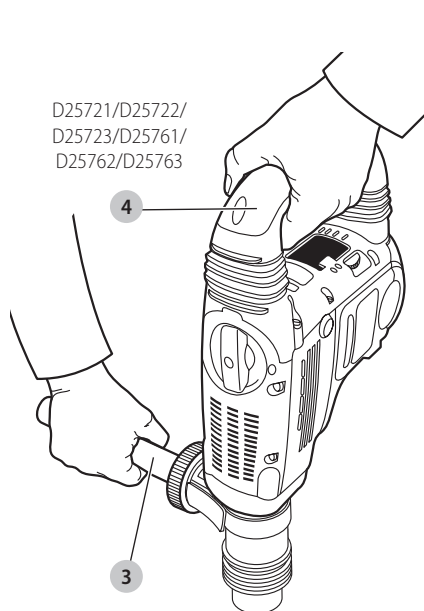
E ábra



D2 ábra



F ábra



SDS MAX KOMBINÁLT ÉS VÉSŐKALAPÁCSOK, D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763, D25871

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT szerszámot választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		D25721	D25722	D25723	D25761	D25762	D25763	D25871
Feszültség	V _{AC}	230	230	230	230	230	230	230
Egyesült Királyság és Írország	V _{AC}	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115	230/115
Típus		1	1	1	1	1	1	1
Felvett teljesítmény	W	1350	1400	1400	1500	1500	1500	1400
Ütőenergia (EPTA 05/2009)	J	1,5-11	1,5-11	1,5-11	3-15,5	3-15,5	3-15,5	1,5-11
Teljes fúrókapacitás betonba:								
réselefűró szárral	mm	12-48	12-48	12-48	18-52	18-52	18-52	–
magfűró szárral	mm	40-115	40-125	40-125	40-150	40-150	40-150	–
Optimális fúrókapacitás betonba:								
réselefűró szárral	mm	25-40	25-45	25-45	28-48	28-48	28-48	–
A véső lehetséges állásai		24	24	24	24	24	24	24
Szerszámbefogó		SDS-Max	SDS-Max	SDS-Max	SDS-Max	SDS-Max	SDS-Max	SDS-Max
Súly	kg	8,7	9,1	9,1	9,9	9,9	9,9	8,0
Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-6 szabvány szerint:								
L _{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	96	95	95	96	96	93	93
L _{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	107	106	106	107	107	107	104
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3	4	4	4	4	4	4
Beton fúrásánál								
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke	m/s ²	8,9	7,5	7,5	9,3	8,0	8,0	–
a _{h,HD} =								
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	–
Vésés								
Kibocsátott súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke a _{h,Cheq} =	m/s ²	8,1	6,9	6,9	8,2	7,2	7,2	10,9
Toleranciafaktor K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

CE megfelelési nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



SDS Max Kombinált és vésőkalapácsok, D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763, D25871

A DeWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

D25871

2000/14/EK, Elektromos betonbontó kalapács (kézi)
m <= 15 kg, VIII. függelék, TÜV Rheinland LGA Products GmbH
(0197), D-90431 Nürnberg, Németország, tanúsító testület
azonosítója: 0197

Akusztikai teljesítményszint a 2000/14/EK irányelv szerint
(12. Cikkely, III. függelék, 10. szám; m <= 15 kg)

L_{WA} (mért hangteljesítményszint) dB 101

L_{WA} (garantált hangteljesítményszint) dB 105

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel
Műszaki igazgató

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2017.03.10.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekből az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha eltér a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csövezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrényel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne hordozza, és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-**

védelmi kapcsolóval (RCD) védett áramforrás.
Hibaáram-védő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszt használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- d) **A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- f) **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon van porszelvízi lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszelvíző berendezés használatával nagymértékben csökkenthető a por okozta veszélyek.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt**

beállítást végez, tartozékot cserél rajta vagy eltávolítja. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

További biztonsági előírások fúrókalapácsokhoz

- **Viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- **Használja a segédfogantyú(ka)t, ha van(nak) ilyen(ek) a szerszámhoz mellékelve.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogási felületeinél tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék elvághat rejtett kábeleket vagy a szerszám saját kábelét. Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetéket ér, a szerszám fém alkatrészei is áram alatt kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.**



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő törmelék által okozott személyi sérülés kockázata;
- a munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés kockázata;
- a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés kockázata;

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszám adattábláján feltüntetett feszültségnek.



Az Ön DEWALT szerszáma az EN60745 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os szerszámokat egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amely a primer és a szekunder tekercs között egy extra földeléssel is el van látva.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábelre.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1,5 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Fúrókalapács (D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763) vagy
 - 1 Vésőkalapács (D25871)
 - 1 Oldalfogantyú
 - 1 Tartozékdoboz (csak a K típusokhoz)
 - 1 Hegyes véső (csak a D25871 típushoz)
 - 1 Kezelési útmutató
- Ellenőrizze a szerszámot, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.

- A termék használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



A legtöbb fúrási munkához 40 Nm-es tengelykapcsoló beállítást terveztünk.



A nagyobb nyomatókat igénylő munkákhoz 80 Nm-es tengelykapcsoló beállítást terveztünk.



Piros szervizjelző LED. Részletes ismertetését lásd a **Szervizjelző LED-ek** cím alatt.



Sárga szervizjelző LED. Részletes ismertetését lásd a **Szervizjelző LED-ek** cím alatt.

Dátumkód helye (A1, A2 ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **23** a szerszámházba van nyomtatva.

Példa:

2017 XX XX
Gyártás év

Leírás (A1, A2, B1, B2 ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Üzemi kapcsoló (D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763)
Billenő be- és kikapcsoló (D25871)
- 2 Reteszkapcsoló (D25721, D25722, D25723, D25762, D25763)
- 3 Oldalfogantyú
- 4 Főfogantyú
- 5 Aktív rezgésszabályzás
- 6 Módválasztó kapcsoló
- 7 Elektronikus fordulatszám- és ütőerő-szabályzó tárcsa
- 8 Leszorító kerék
- 9 Oldalfogantyú szorítóbilincse
- 10 Acélbilincs
- 11 Hüvely
- 12 Szerszámbefogó
- 13 Csapszeg
- 14 Gyűrű
- 15 Zárókarima
- 16 Oldalfogantyú gombja (D25871)

Rendeltetésszerű használat

D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763

Az Ön fúrókalapácsát professzionális forgófűrési és vésési munkákhoz terveztük.

D25871

Az Ön vésőkálapácsa professzionális fejtési, vésési és bontási munkákhoz készült.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek a kalapácsok professzionális elektromos szerszámok.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

Lágyindítás funkció

D25722, D25723, D25761, D25762, D25763

A lágyindítás funkció jövótárból a szerszám lassan gyorsul fel, így megakadályozza, hogy indításkor a fúrószer elmozduljon a furat kijelölt helyétől.

A lágyindítás funkció emellett csökkenti a fogaskerékházra és a kezelőre átvitt azonnali nyomatékreakció mértékét, ha a szerszámot akkor indítja el, amikor a fúrószer egy meglévő furatban van.

Elektronikus fordulatszám- és ütőerő-szabályzás

(A1, A2, C ábra)

Az elektronikus fordulatszám- és ütőerő-szabályzásnak 7 a következő előnyei vannak:

- kisebb tartozékok használatakor nem áll fenn azok törésének veszélye;
- lágy vagy rideg anyagba történő fúrásnál csak minimális a kitérés;
- a szerszám optimálisan irányítható a precíz vésés érdekében.

Nyomatékhatároló tengelykapcsoló



FIGYELMEZTETÉS: A felhasználónak munka közben erősen kell markolnia a szerszámot.

A nyomatékhatároló tengelykapcsoló csökkenti a fúrószer beszorulása esetén a kezelőre nehezedő maximális nyomatékreakciót. Ez a funkció az erőátviteli szerkezet és a motor elakadását is megakadályozza.

MEGJEGYZÉS: Nyomatékbeállítás változtatása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, mert különben az súlyosan károsodhat.

Teljes nyomatékszabályzás (CTC) (C ábra), D25722/D25762

A teljes nyomatékszabályzás (CTC) a felhasználónak egy kétállású mechanikus tengelykapcsolót biztosít nyomatékállítási lehetőségekkel. A nyomaték állítása különféle munkáknál a szerszám jobb irányíthatóságát biztosítja.

A kisebbik nyomatéknál (40 Nm) a szerszám csökkentett nyomatékszinttel működik, emiatt sok réselőfűrési munkánál jobban irányítható. A nagyobb nyomaték (80 Nm) igényesebb munkákhoz (pl. magfúráshoz és nagy átmérőjű réselőfúró szárah használatához) alkalmas.

További információkat **A kétfokozatú mechanikus tengelykapcsoló beállítása** cím alatt talál.

Határterhelési nyomatékszabályzás (UTC) D25723/D25763

A kétállású tengelykapcsolón kívül a határterhelési nyomatékszabályzás (UTC) is nagyobb felhasználói kényelmet és biztonságot nyújt a beépített forgásgátló technológia által, amely érzékeli, ha a felhasználó elveszti a kalapács feletti uralmát. Amint elakadást észlel, azonnal csökkenti a nyomatékot és a fordulatszámot. Ez a funkció megelőzi a szerszám önforgását, és csökkenti a csuklósérülés veszélyét.

Szervizjelző LED-ek (C ábra)

A kefekopást jelző sárga LED 19 akkor kezd világítani, amikor a szénkefék már majdnem elkoptak, jelezve, hogy a szerszám a használat következő 8 óráján belül szervizt igényel.

D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763

A piros szervizjelző LED 18 akkor kezd világítani, amikor a reteszkapcsolót 2 nem vésési módban kapcsolják be. Határterhelési nyomatékszabályzással (UTC) felszerelt típusoknál a piros LED 18 akkor kezd világítani, amikor a forgásgátló szerkezet aktiválódik. A piros LED villogni kezd, amikor a szerszám meghibásodott, vagy amikor a szénkefék már teljesen elkoptak (lásd a **Szénkefék** cím alatt a **Karbantartás**) című fejezetben.

D25871

A piros LED 18 világítani kezd, amikor a szerszám meghibásodott, vagy amikor a szénkefék már teljesen elkoptak (lásd a **Szénkefék** cím alatt a **Karbantartás**) című fejezetben.

Teljesen rezgésmentes főfogantyú (A1, A2 ábra)

A főfogantyúban 4 elhelyezett rezgéscsillapítók elnyelik a felhasználó felé irányuló rezgéseket. Ez növeli a felhasználó kényelmét munka közben.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékokat le- vagy felszerel.

Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Az oldalfogantyú összeszerelése és felszerelése (B1, B2 ábra)

Az oldalfogantyú **3** jobb- vagy balkezes használathoz a szerszám bármelyik oldalára felszerelhető.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot.

D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763

Felszerelés elülső helyzetben (B1 ábra)

- Pattintsa rá az acélbilincset **10** a szerszámbefogó **12** mögötti gyűrűre **14**. Szorítsa össze a két végét, szerelje fel a hüvelyt **11**, és illessze bele a csapszeget **13**.
- Helyezze fel az oldalfogantyú szorítóbilincset **9**, és csavarja be a leszorító kereket **8**. Ne húzza meg.

FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés után soha nem szabad eltávolítani az oldalfogantyú szorítóbilincset.

- Csavarja be az oldalfogantyút **3** a hüvelybe **11**, majd a leszorító kerékbe. Húzza meg erősen.
- Fordítsa az oldalfogantyú szerelvényt a kívánt helyzetbe. Ha nehéz fúrószárral vízszintesen akar fúrni, a szerszám optimális irányítása érdekében az oldalfogantyú szerelvényt kb. 20°-os szögben állítsa a szerszámhoz.
- A leszorító kerék **8** meghúzásával rögzítse az oldalfogantyú szerelvényt.

D25871 (B2 ábra)

- Csavarja ki az oldalfogantyú gombját **16**.
- Csúsztassa az oldalfogantyú szerelvényt a szerszámról, az acélbilincset **10** a felszerelési területre **25** helyezze. Az oldalfogantyú megfelelő helye a cső vége és közepe között van.
- Állítsa az oldalfogantyút **3** a kívánt szögbe.
- Csúsztassa és forgassa az oldalfogantyút a kívánt helyzetbe.
- A gomb **16** meghúzásával rögzítse az oldalfogantyút.

SDS Max tartozékok fel- és leszerelése (A1, A2, D1, D2 ábra)

Ez a szerszám SDS Max fúró- és vésőszárral működik (SDS Max szerszámszár keresztmetszetét lásd a D2 ábra betétképén).

- Tisztítsa meg a szerszámszárat.
- Húzza hátra a zárókarimát **15**, és illessze be a szerszámszárat.
- A szárat kissé fordítsa el, amíg a zárókarima bepattan a helyére.
- Húzogassa meg a szárat, hogy lássa, megfelelően van-e rögzítve. Az ütés funkció működéséhez szükséges, hogy a szerszámszárnak tengelyirányban több centiméter szabad mozgása legyen, amikor rögzítve van a szerszámbefogóban.
- A szerszámszár eltávolításához húzza hátra a zárókarimát/gyűrűt **15**, majd húzza ki a szárat a szerszámbefogóból **12**.

Üzem mód kiválasztása (A1, A2 ábra)

Ütvefúrás:
D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763

beton, téglá, kő és falazat fúrásához.

Csak ütés:

vésési és bontási munkákhoz. Ebben az üzemmódban a szerszám beszorult fúrószár kiszabadítására is használható.

- Az üzemmód kiválasztásához forgassa a módváltató kapcsolót **6** a kívánt üzemmód szimbólumához. Előfordulhat, hogy a szerszámbefogót **12** kissé el kell fordítani, hogy a módváltató kapcsolót **6** át lehessen fordítani a **0** pozícióban.
- Ellenőrizze, hogy a hogy a módváltató kapcsolót **6** rögzítődött-e a helyén.

A véső pozíciójának indexelése (E ábra)

A véső indexelhető, és 24 különböző pozícióban rögzíthető.

- Forgassa a módváltató kapcsolót **6** a **0** pozícióhoz.
- Forgassa a vésőt a kívánt pozícióba.
- Állítsa a módváltatót kapcsolót **6** a „Csak ütés” pozícióba.
- Csavarja a vésőt, amíg nem rögzítődik a helyén.

Az elektronikus fordulatszám- és ütőerő-szabályzás beállítása (A1, A2, C ábra)

Forgassa a tárcsát **7** a kívánt helyzetbe. Nagyobb fordulatszám beállításához felfelé, kisebb fordulatszám beállításához pedig lefelé forgassa. A szükséges beállítás megtalálása gyakorlat kérdése, pl.

- puha és rideg anyagok vésésénél vagy fúrásánál, vagy amikor minimális kitérés szükséges, alacsony értékre,
- keményebb anyagok bontásánál vagy fúrásánál pedig magas értékre állítsa a tárcsát.

A kétállású mechanikus tengelykapcsoló beállítása (C ábra)

D25722, D25723, D25762, D25763

MEGJEGYZÉS: Nyomatékkalibrálás változtatása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, mert különben az súlyosan károsodhat.

Állítsa a nyomatékszabályzó kart **20** 40 Nm-re vagy 80 Nm-re, ahogyan az adott munkához szükséges.

- A 40 Nm-es tengelykapcsoló-beállítás **21** a legtöbb fúrási munkához megfelel, és úgy terveztük, hogy a tengelykapcsoló könnyen kioldjon, ha a fúrószár betonvasba vagy más idegen anyagba ütközik.
- A 80 Nm-es beállítást **22** nagyobb nyomatékot igénylő munkákhoz (pl. magfúró szár használata és mély furatok készítése) terveztük, továbbá úgy, hogy nagyobb nyomaték-küszöbnél kioldjon.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ha nem sikerül beállítani a 80 Nm-es nyomatékot, járassa a szerszámot terhelés alatt, majd próbálkozzon újból.

Minden alkalommal, amikor a szerszám áramforrásra van dugaszolva, a tengelykapcsoló automatikusan beáll az 1-es, a 40 Nm-es, azaz a legérzékenyebb beállításra **21**.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékot le- vagy felszerel. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A száraz felforrósodhatnak, ezért cseréljük vagy kiszerezésük alkalmával a személyi sérülés elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS:

- Legyen tisztában a csövek és elektromos vezetékek elhelyezkedésével.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot (kb. 20 kg erővel). A túl nagy erő nem gyorsítja meg a fúrást, viszont csökkenti a szerszám teljesítményét és megrövidítheti az élettartamát.
- Mindig erősen, két kézzel fogja a szerszámot, és biztonságos testhelyzetet vegyen fel. Mindig helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja a szerszámot.

TARTSA SZEM ELŐTT: Üzemi hőmérséklet -7 – +40 °C. Ha ezen a hőmérséklet-tartományon kívül használja, rövidül a szerszám élettartama.

Helyes kéztartás (F ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a oldalfogantyún **3**, a másik keze pedig a főfogantyún **4** van.

Be- és kikapcsolás (A1, A2 ábra)

D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763

A szerszám bekapcsolásához nyomja be az üzemi kapcsolót **1**.

A szerszámot az üzemi kapcsoló elengedésével állíthatja le.

D25721, D25722, D25723, D25762, D25763

A reteszkapcsoló **2** csak vésés módban reteszeli az üzemi kapcsolót **1**. Ha fúrás módban kapcsolják be, a szerszám automatikusan kikapcsol.

A szerszám bekapcsolásához nyomja be az üzemi kapcsolót **1**.

A szerszámot a kapcsoló elengedésével állíthatja le.

Folyamatos működtetéshez nyomja le és tartsa lenyomva az üzemi kapcsolót **1**, csúsztassa a reteszkapcsolót **2** felfelé, majd engedje el az üzemi kapcsolót.

A folyamatos működésre kapcsolt szerszámot úgy állíthatja le, hogy röviden megnyomja, majd elengedi a kapcsolót. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

D25871

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg billenő be- és kikapcsolót **1** az üzemi kapcsoló alsó részénél.

A szerszám leállításához nyomja meg billenő be- és kikapcsolót az üzemi kapcsoló felső részénél.

Ütvefúrás

A szerszám bekapcsolásához nyomja be az üzemi kapcsolót **1**.

A szerszámot a kapcsoló elengedésével állíthatja le.

Fúrás réselőfúró szárral (A1, A2 ábra)

D25721, D25722, D25723, D25761, D25762, D25763

1. Illeszse be a megfelelő fúrószárat.
2. Állítsa a módválasztó kapcsolót **6** az ütvefúrás pozícióba.
3. Állítsa be az elektronikus fordulatszám- és ütőerő-szabályzó tárcsát **7**.
4. Szerelje fel és állítsa be az oldalfogantyút **3**.
5. Jelölje ki a leendő furat helyét.
6. Helyezze a kijelölt pontra a fúrószárat, és kapcsolja be a szerszámot.
7. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Fúrás magfúró szárral (A1, A2 ábra)

1. Illeszse be a megfelelő magfúró szárat.
2. Szerelje a központositó tuskét a magfúró szárba.
3. Állítsa a módválasztó kapcsolót **6** az ütvefúrás pozícióba.
4. Állítsa az elektronikus fordulatszám- és ütőerő-szabályzó tárcsát **7** közepes vagy magas fordulatszámra.
5. Szerelje fel és állítsa be az oldalfogantyút **3**.
6. Helyezze a kijelölt pontra a központositó tuskét, és kapcsolja be a szerszámot. Addig fúrjon, amíg a magfúró szár kb. 1 cm-re behatol a betonba.
7. Állítsa le a szerszámot, és vegye ki a központositó tuskét. Tegye a magfúró szárat vissza a furatba, és folytassa a fúrást.
8. Amikor a magfúró szár mélységénél vastagabb anyagba fúr, rendszeres időközönként törje ki a hengeres betonarabot vagy magdarabot a fúrósár belsejéből. Ahhoz, hogy elkerülje a beton nem kívánt eltávolítását a furat körül, először készítsen a központositó tuske átmérőjének megfelelő furatot az anyagon keresztül. Azután a fúrja át a henger alakú furatot mindkét oldalról félútig.
9. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

Fejtés és vésés (A1, A2 ábra)

1. Illeszse be a megfelelő vésőszárat, majd kézzel forgassa el, hogy a 24 pozíció egyikében rögzítődjön.
2. Állítsa a módválasztót kapcsolót **6** a „Csak ütés” pozícióba.
3. Állítsa be az elektronikus fordulatszám- és ütőerő-szabályzó tárcsát **7**.
4. Szerelje fel és állítsa be az oldalfogantyút **3**.
5. Kapcsolja be a szerszámot, és kezdje a munkát.
6. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, amikor befejezte a munkát, illetve mielőtt kihúzná a konnektorból.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.



FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy kiegészítőt, illetve tartozékot le- vagy felszerel.

Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló OFF (KI) állásban van-e. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

Ezt a gépet a felhasználó nem szervizelheti.

Kb. 150 üzemóránként juttassa el egy megbízott DEWALT szervizbe. Ha már korábban van probléma a szerszámmal, forduljon egy megbízott DEWALT szervizhez.

Szénkefék (C ábra)

A szénkefeket a felhasználó nem szervizelheti. Vigye el a szerszámot egy megbízott DEWALT szervizbe.

A kefekopást jelző sárga LED **19** akkor kezd világítani, amikor a szénkefék már majdnem elkoptak. További 8 óra használat után, vagy miután a szénkefék teljesen elkoptak, a motor automatikusan kikapcsol.

A szervizjelző LED **18** kigyulladásá után a szerszámot szervizelni kell.



Kenés

Az Ön elektromos szerszáma nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrész anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

Különféle típusú SDS Max® fúrószárok és vésők külön kaphatók. A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkbőrlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivétel képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználtodott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználtodó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználtodott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft - 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsoló digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérvé figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznek a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukész, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használat akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni - úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

- vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
- g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árelszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelő annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- k) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- l) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatásnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein,
Germany

Forgalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Körösi út 8. 2363 Felsőpakony
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429



Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés-kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis